

ein Herbstgedicht des bekannten Dichters Rainer Maria Rilke (1875-1926).

## **Herbsttag**

Herr, es ist Zeit. Der Sommer war sehr groß.  
Leg deinen Schatten auf die Sonnenuhren,  
und auf den Fluren lass die Winde los.

Befiehl den letzten Früchten, voll zu sein;  
gib ihnen noch zwei südlichere Tage,  
dränge sie zur Vollendung hin, und jage  
die letzte Süße in den schweren Wein.

Wer jetzt kein Haus hat, baut sich keines mehr.  
Wer jetzt allein ist, wird es lange bleiben,  
wird wachen, lesen, lange Briefe schreiben  
und wird in den Alleen hin und her  
unruhig wandern, wenn die Blätter treiben.

Rainer Maria Rilke, 21.9.1902, Paris

an autumn poem by the well-known poet Rainer Maria Rilke (1875-1926).

Autumn day

Lord, it is time. The summer was very great.

Lay your shadow on the sundials

And in the fields let go the winds.

Command the last fruits to be full;  
Give them two more southerly days,  
urge them on to perfection, and chase the last sweetness  
the last sweetness into the heavy wine.

He who has no house now, builds none for himself.

He who is now alone will long remain so,

will watch, read, write long letters

and will wander to and fro in the avenues

restlessly in the avenues, when the leaves drift.